



Бюлетень Bulletin

У К Р А І Н І Я Н
Greek-Catholic Church
of Our Lady of Zarvanyia

У К Р А Ї Н С Ь К А
Греко-Католицька Церква
Зарваницької Божої Матері

Оголошення

✠ Богослужіння

Щонеділі 9:45 Воскресний молебень. 10:00 Божественна Літургія
Щосереди 7:00 Молебень до Пресвятої Богородиці. Вервиця.
Кожна перша п'ятниця місяця 7:00 Вервиця. Божественна Літургія. Молитви на зцілення.
Друга і четверта Субота місяця, Божественна Літургія (за упокій). Панахида

- У храмі можна записатися на Йорданське благословення помешкань;
- 25 січня відбудуться загальнопарафіяльні збори
- 1 січня 7:00 вечора Літургія Св. Василія Великого (Обрізання ГНІХ, Св. Василя Великого)

Розклад Богослужінь на Богоявлення

Понеділок, 5 січня – Навечір'я Богоявлення
8:00 pm – Велике повечір'я (3 нами Бог)

Вівторок, 6 січня – Богоявлення
9:00 am – Різдвяна Божественна Літургія

✠ Катехизація дітей та молоді

Запрошуємо дітей та молодь долучитися до катехитичних груп нашої парафії:
«Круть-Верть» – для дітей 4–8 років
Підготовка до Першої Сповіді та Урочистого Причастя – для дітей 9–12 років
Група дітей після Першої Сповіді – для дітей 10–13 років
Молодь – для підлітків 14–18 років
Старша молодь – від 19 років і старші
Бажаючих записати дітей чи молодь до відповідної групи просимо звертатися до п. Тетяни Шаран за номером: 206-446-9212

Води Йордану людського життя



Тоді виходили до Йоана «Єрусалим і вся Юдея, і вся околиця йорданська, і приймали хрищення від нього в річці Йордані, сповідаючись у своїх гріхах» (Мт. 3, 5-6).

Богоявлення – це про дію Бога, який приходить у води Йордану людського життя!

Неначе все людство викупалось у йорданських водах. Людина розпізнала час свого очищення, а Йордан вмістив осквернені душі. Господь приймає увесь тягар людського бруду на себе та очищає його ціною своєї крові. У водах Йордану для людини з'явилася велика надія зустрічі живого Бога, через визнання своїх гріхів.

«Тоді прибув Ісус із Галилеї на Йордан до Йоана, щоб христитися від нього» (Мт. 3, 13).

У Богоявленні Господь приходить, щоб торкнутися глибини руїни людського серця. Бог прагне його очищення, відродження і воскресіння. Він шукає його визволення із тенет рабського мислення та смерті. Бог терпеливо відшукує Йордан моїх і твоїх думок, прихованих потреб і найглибших прагнень серця, де світлі течії любові й доброти перетинаються із темрявою гніву, непростення та призириства. Господь занурюється у бурхливі й каламутні потоки людського життя, вчинків, несповнених очікувань та мрій. Він прагне увійти в Йордан усіх недуг,



спокус та страхів, щоб людина стала вільною. Ісус входить у холоднечу мого сумління, щоб його наповнити теплом. Сьогодні Бог прагне, як ніколи дотепер, увійти в злидні кожної Українки, кожного Українця та усіх небайдужих до України людей, щоб сказати: «Не бійся, бо я тебе люблю!» (Іс. 43, 5). Чи я готовий / готова випустити Бога в мій Йордан, у всі крихкості мого життя?

Хрищення Господнє у Йордані – це початок Євангелія! Із Богом завжди можливий початок і

вічність. Відтепер Господь намагатиметься знову і знову увійти до твого серця, у твій Йордан, однак зовсім не через купіль у крижаних водах, а в кожному Таїнстві покаяння та в кожній Святій Літургії. Глибока та слухальна особиста молитва може дарувати тобі досвід зустрічі з живим Богом. Він може віднайти Тебе в хороших реколекціях, а також через духовний провід.

Сьогодні ти є тим Йорданом, який приймає Бога! Час спливає, як води Йордану, а Він все ще стоїть на березі річки твого життя,

споглядаючи на тебе з великою любов'ю, та чекає... Сподіюся і ти на Нього! Впусти Його у свій Йордан! Довіряйся!

Нехай голос, який пролунав з неба: «Це Син мій любий, що його я вподобав», торкнеться і Тебе! Присутність Господа, який входить у Йордан, нехай Тебе наповнить «благодаттю та любов'ю Божою, яких буде достатньо» у щоденному житті!

[У Богоявленні Господь приходить у Йордан твого життя — Дивенсвіт | ДивенСвіт](#)

The waters of the Jordan of our life

Then Jerusalem and all Judea and all the region around the Jordan were going out to him, and they were baptized by him in the river Jordan, confessing their sins" (Mt 3:5–6).

The **Theophany** is about the action of God, who comes into the waters of the Jordan of human life!

It is as if all humanity bathed in the waters of the Jordan. Humanity recognized the time of its purification, and the Jordan received defiled souls. The Lord takes upon Himself the entire burden of human filth and cleanses it at the price of His blood. In the waters of the Jordan, a great hope appeared for humanity—the hope of encountering the living God through the acknowledgment of one's sins.

"Then Jesus came from Galilee to the Jordan to John, to be baptized by him" (Mt 3:13).

In the Theophany, the Lord comes to touch the depth of the ruin of the human heart. God desires its purification, renewal, and resurrection. He seeks its liberation from the snares of a slave mentality and from death. God patiently searches for the Jordan of my and your thoughts, hidden needs, and the deepest longings of the heart, where bright currents of love and goodness intersect with the darkness of anger, unforgiveness, and contempt.

The Lord immerses Himself in the turbulent and muddy streams of

human life—of actions, unfulfilled expectations, and dreams. He longs to enter the Jordan of all illnesses, temptations, and fears, so that the human person may become free. Jesus enters the coldness of my conscience in order to fill it with warmth. Today God longs, as never before, to enter the poverty and hardship of every Ukrainian woman, every Ukrainian man, and all those who care about Ukraine, to say: *"Do not fear, for I love you!"* (Is 43:5).

Am I ready to let God into my Jordan, into all the fragility of my life?

The Baptism of the Lord in the Jordan is the beginning of the Gospel! With God, a beginning and eternity are always possible. From now on, the Lord will try again and again to enter your heart, your Jordan—but not through immersion in icy waters, rather through every Sacrament of Reconciliation and every Holy Liturgy. Deep and attentive personal prayer can grant you the experience of encountering the living God. He can find you in good retreats, and also through spiritual guidance.

Today **you** are that Jordan who receives God! Time flows like the

waters of the Jordan, and He is still standing on the bank of the river of your life, gazing at you with great love, and waiting... Look at Him as well! Let Him into your Jordan! Trust Him!

May the voice that resounded from heaven — *"This is my beloved Son, in whom I am well pleased"*—touch you as well! May the presence of the Lord, who enters the Jordan, fill you with *"the grace and love of God, which will be sufficient"* in your daily life!

**Українська
Греко-Католицька Церква
„Зарваницької Божої Матері“**

Ми спільно молимося!
Ми плакаємо християнські та
українські цінності!
Ми підтримуємо Україну!
Запрошуємо Вас на щонедільну
Божественну Літургію о 10:00

**Адреса: 5321 17th Ave S,
Seattle, WA 98108
Телефон: +1 (206) 762-1055**

 www.ukrchurch.org
 www.facebook.com/zarvanycia/
 [@ukrainiancatholicchurchseattle](https://www.youtube.com/@ukrainiancatholicchurchseattle)

Announcements

✠ May Services

Every Sunday at 9:45 AM – Resurrection Moleben. 10:00 AM – Divine Liturgy

Every Wednesday at 7:00 AM – Moleben to the Most Holy Theotokos. Rosary.

Every first Friday of the month at 7:00 PM – Rosary, Divine Liturgy, and Healing Prayers.

Every second and fourth Saturday, 9:00 AM – Divine Liturgy (for the deceased), followed by a Panakhyda.

Parish Announcements

- You can sign up at the church for the Jordan (Theophany) blessing of homes;
- January 25 – general parish meeting will take place;

- January 1, 7:00 PM – Liturgy of St. Basil the Great (Circumcision of Our Lord Jesus Christ; St. Basil the Great)

Schedule of Divine Services for Theophany

Monday, January 5 – Eve of Theophany
• 8:00 PM – Great Compline (“God Is With Us”)

Tuesday, January 6 – Theophany

- 9:00 AM – Divine Liturgy of the Nativity

✠ We invite children and youth to join the catechetical groups of our parish:

“Krooth-Vert” – for children aged 4–8 years.

Preparation for First Confession and Solemn Communion – for children aged 9–12 years.

Group for Children After First Confession – for children aged 10–13 years.

Youth – for teenagers aged 14–18 years

Older Youth – for individuals aged 19 and above.

If you wish to register children or youth for the appropriate group, please contact Mrs. Tetiana Sharan at 206-446-9212



Святі Таїнства

Сповідь: Можна приступити перед, або після будь-якого Богослужіння.

Хрещення: Просимо повідомити священника, якщо народилася дитина, щоб назначити дати для благословення та належних молитв, пов'язаних з обрядом хрещення. Перед хрещенням, обов'язкова зустріч з батьками і хресними батьками.

Шлюб: Просимо повідомити священника, як найменше, за шість місяців до передбаченої дати, щоб мати достатньо часу для підготовки до цього життєвого зобов'язання.

Відвідини хворих, Єлеопомазання і Причастя: Просимо повідомити священника, коли член родини знаходиться у лікарні або хворіє вдома і потребує відвідин. Найближча родина повинна зконтактуватися зі священником.

Похорон: Просимо зконтактуватися зі священником перед тим, як домовлятися з похоронним директором.

Записуйте ваших дітей на катихизацію. Зголоситися можна до п. Тетяни Шаран (206) 446 9212

При храмі діє Церковна крамничка «Джерело». Можна придбати Святе Письмо, духовно літературу, речі необхідні на Шлюб і Хрещення і т.д.

Holy Mysteries

Confession: May be celebrated before or after any service

Baptism: Please notify the priest if a child has been born to set dates for the blessing and appropriate prayers associated with the rite of baptism. Before the baptism, a meeting with the parents and godparents is mandatory.

Marriage: Please notify the priest at least six months before the intended date in order to have enough time to prepare for this life commitment.

Visitation, Anointing of the Sick and Communion: Please notify the priest when a family member is in the hospital or sick at home and needs a visit. The next of kin should contact the priest.

Funeral: Please contact the priest before making arrangements with the funeral director.

Register your children for catechism. You can sign up with Mrs. Tatiana Sharan (206) 446 9212

You can purchase the Holy Scriptures, spiritual literature, and items needed for weddings, baptisms, and more at the church in church shop "Dzherelo"



5321 17th Ave South, Seattle WA 98108
(206) 762-1055 • www.ukrchurch.org

Українська Греко-Католицька Церква „Зарваницької Божої Матері“
Our Lady of Zarvanycia Ukrainian Greek-Catholic Church

Підтримати нас і нашу діяльність можна через QR код



Please help us and our mission via the QR code

5321 17th Ave S, Seattle, WA 98108

Свято св.Миколая!



Різдвяні реколекції!



Різдвяна Божественна Літургія!



Вертеп 2025!



Тут може бути ваша реклама.
Your ad could be here (206) 762-1055

Mind and Body Harmony Massage
Nataliya Soroka
MA 60689793

*Specializing
-injury treatment
due to sport or
car accident
-relaxation
massage*

Text 206 832 5512 or at
calypso-beauty.com
Location at Kirkland and Kent



Olena Tkach
Hairstylist

☎ 425-297-3465

✉ hair.byolena@gmail.com

📷 @hair.byolena



OM TOWING LLC

+1(253)-802-1993 OLEH



exp
REALTY
Natalia Pigura
Real Estate Broker/Realtor®
(206) 422-7343

natalia.pigura@exprealty.com
nataliapigura.exprealty.com



IHOR LODA

206 786-3398

Ihorloda1984@yahoo.com

**ALL TYPES OFF CONSTRUCTION JOBS
FROM SMALL JOBS TO COMPLETE RENOVATION OF
HOUSES**

Emergency service jobs 24/7
Licensed Bonded Insured

Dr. Oksana Zeleniak, ND

Naturopathic Physician, Renton, WA

MaRIA Adult Naturopathic Care
ND, USA/MD, Ukraine

Certified by North American Board of Naturopathic Examiners
We empower your journey toward an active and healthy lifestyle!

*Experienced, knowledgeable, and passionate
doctor for all your needs!*

12719 SE 95th PL • Renton, WA 98056
Phone: (425) 272-7244 • Fax: (425) 988-0208
office@mariaadultnaturopathiccare.com



WINDOWS PERFECT
Windows That Last!

Bring more light, style, and energy
efficiency into your home or business.

We provide:

- PVC & Aluminum windows (VEKA, Reynard, Kommerling)
- Custom solutions for residential & commercial projects
- Expert installation and reliable service
- Great value for your investment

Contact us today for a free consultation!

509-741-0770

✉ Romantrokhyh@gmail.com

🌐 www.perfectwadgroup.com/en



Nazar Khudo
Professional Photographer
206-474-74-73

FRESH HOME
Cleaning services

Deep cleaning, Regular cleanig
Move out/in cleaning
Window cleaning (interior)

Book Now **206-474-74-73**